

ひろしま平和の歌 Hiroshima Peace Song

重園賛雄
Shigezono Yoshio

山本 秀
Yamamoto Minoru

♩=120

くも し-ろ く た - な - び - く - と - こ - ろ そ ら の は て ひ - が
Ku - mo shi - ro - ku ta - na - bi - ku - to - ko - ro so - ra no ha - te hi - ga

7

し に - し に お お た - か く こ - だ ま ひ - び - け と か ね は な -
shi ni ni - shi ni o o ta - ka ku ko - da ma hi - bi - ke to ka ne wa na -

14

る へ - い わ の か - ね に い - ま わ - れ - ら お - お - し - く た -
ru he - i - wa no ka - ne ni i - ma wa - re - ra o - o - shi - ku ta -

(tr)

20

ち - て そ - の - さ - か - え こ - こ に お - こ - さん
chi - te so - no - sa - ka - e ko - ko ni o - ko - san

1 雲白く たなびくところ
空のはて 東に西に
おお高く こだまひびけと
鐘は鳴る 平和の鐘に
いまわれら 雄々しく立ちて
その栄え ここに興さん

White clouds overhead,
the bell rings, the bell of peace,
echoing east and west,
to the summit of the sky.
We rise in courage
to regain our glory.

2 波青く たゆとおところ
海のはて 南に北に
おお遠く 祈りとどけと
鐘は鳴る 平和の鐘に
いまわれら 試練を越えて
その行手 ここに仰がん

By the swelling blue waves,
the bell rings, the bell of peace,
sounding prayers far and wide,
north and south, to the depths of the sea.
We surmount our sorrow
and gaze ahead to the horizon.

3 風清く かがやくところ
国のはて 世界の友に
おお熱く 想いかよえと
鐘は鳴る 平和の鐘に
いまわれら 手をさし伸べて
その睦み ここに歌わん

In the clear, sparkling air,
the bell rings, the bell of peace,
pealing for our fondest hopes
to our borders and beyond,
reaching out to the world
and singing out in harmony.